



1716-41US

# HORIPAD ULTIMATE

## EN

**Instruction Manual**  
Thank you for purchasing this product. Before using this product please read the instructions carefully. After reading the instruction sheet, please keep it with you for reference.

## FR

**Mode d'emploi**  
Merci d'avoir acheté ce produit. Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit. Après avoir lu le feuillet d'instructions, conservez le bien pour future référence.

## DE

**Bedienungsanleitung**  
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Kurzanleitung sorgfältig durch. Heben Sie die Kurzanleitung zu Ihrer Information auf.

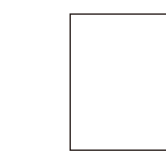
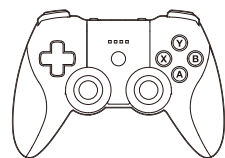
## IT

**Manuale di istruzioni**  
Grazie per aver scelto questo prodotto. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni. Una volta lette le istruzioni, conservarle per riferimenti futuri.

## ES

**Manual de instrucciones**  
Te agradecemos la compra de este producto. Antes de usar este producto, por favor, léalo detenidamente las instrucciones. Después de leer la hoja de instrucciones, por favor, guárdelo para futuras referencias.

## Included / Inclus / Enthält / Contenido / Contenuto



- |              |     |                           |     |
|--------------|-----|---------------------------|-----|
| Controller   | x 1 | Instruction Manual        | x 1 |
| / Manette    | x 1 | / Mode d'emploi           | x 1 |
| / Controller | x 1 | / Bedienungsanleitung     | x 1 |
| / Controller | x 1 | / Manuale di istruzioni   | x 1 |
| / Mando      | x 1 | / Manual de Instrucciones | x 1 |

## Caution / Attention / Achtung / Avvertenza / Aviso

**Warning:** Not suitable for children 3 and under. Small parts. / **Avvertissement:** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Contient des petites pièces. / **Warnung:** Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren. Enthält kleine Teile. / **Avvertenza:** non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Contiene piccole parti. / **Advertencia:** No apto para niños menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas.

## EN

Please read carefully before using this product. Keep this product away from children. Do not drop or throw this controller. Keep the controller away from dusty or humid areas. If product needs cleaning, use only a soft dry cloth. Do not use any chemical agents like benzine or thinner.

## FR

Lisez ceci attentivement avant d'utiliser ce produit. Maintenez ce produit à l'écart des enfants. Ne pas faire tomber ou jeter ce boîtier de commande. Non lancier ou far caser le command. Si ce produit requiert un nettoyage, nettoyez-le seulement en utilisant un chiffon sec. N'utilisez aucun produit chimique de type benzène ou diluants.

## DE

Bitte lesen Sie diese Instruktionen, bevor Sie das Produkt verwenden. Halten Sie es von Kindern fern. Controller nicht fallen lassen oder werfen. Controller vor Staub und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren. Reinigen Sie es nur mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Mittel, Benzin oder Verdünnern.

## IT

Leggere attentamente prima dell'utilizzo. Mantenere lontano dalla portata dei bambini. Non lanciare o far cadere il comando. Tenere lontano da polvere e ambienti saturi di umidità. Se il prodotto ha bisogno di essere pulito, utilizzare solamente un panno asciutto morbido. Non utilizzare agenti chimici quali benzina o diluente.

## ES

Por favor, lea detenidamente las instrucciones antes de usar este producto. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. No deje caer o lance el controlador. Manténgalo alejado de zonas húmedas o con polvo. Si desea limpiar este aparato, use sólo un paño suave y seco. No use ningún agente químico tales como gasolina o disolvente.

## Connectivity Warnings / Avertissements pour la connectivité / Verbindungs Warnungen / Avvertenze connettività / Advertencias de Conectividad

## EN

This product operates on 2.4 GHz frequency range. There may be other wireless devices that use the same frequency range. To prevent radio wave interference, please see below.  
1. Before using this product, please make sure that there are no other wireless devices in use.  
2. If there is another wireless device in use, either move to a location where there are no other wireless devices or turn off the other devices).  
Please do not use this product where wireless devices are prohibited.

## FR

Ce produit fonctionne sur 2.4GHz en gamme de fréquence. Il peut y avoir d'autres dispositifs sans fil qui utilisent la même plage de fréquences. Pour éviter les interférences d'ondes radio, ci-dessous:  
1. Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres périphériques sans fil en utilisation.  
2. S'il y a un autre appareil sans fil en service, passer à un endroit où il n'y a pas d'autres périphériques sans fil ou éteignez l'autre appareil.  
Ne pas utiliser ce produit si des appareils sans fil sont interdits.

## DE

Dieses Produkt nutzt eine 2.4 GHz Frequenz. Da andere geräte auch diese frequenz nutzen mögen. Um störung zu vermeiden bitte Beachten Sie folgendes.  
1. Vor dem Sie dieses product anwenden, vergewissensie sich das keine andere drahtlose Produkte aktiv sind.  
2. Falls ein anderes drahtloses Produkt aktiv is, entfernen Sie sich von dem anderen Product oder schalten Sie es aus.  
Bitte benutzen Sie dieses Produkt nicht wo drahtlose artikel verboten sind.

## IT

Questo prodotto funziona a 2.4 GHz di frequenza. Ci possono essere altri dispositivi wireless che utilizzano la stessa gamma di frequenze. Per evitare interferenze di onde radio, vedere sotto:  
1. Prima di utilizzare questo prodotto, assicurarsi che non ci siano altri dispositivi wireless in uso.  
2. Se c'è un altro dispositivo wireless in uso, sia mosso in un luogo dove non ci sono altri dispositivi wireless o spegnere l'altro dispositivo.  
Si prega di non utilizzare questo prodotto in cui sono vietati i dispositivi wireless.

## ES

Este producto funciona con 2.4 GHz rango de frecuencia. Es posible que haya otros dispositivos inalámbricos que utilizan el mismo rango de frecuencias. Para evitar la interferencia de ondas de radio, por favor ver más abajo:  
1. Antes de utilizar este producto, por favor asegúrese de que no haya otros dispositivos inalámbricos en uso.  
2. Si hay otro dispositivo inalámbrico en uso, mueva a un lugar donde no haya otros dispositivos inalámbricos o apague el otro dispositivo(s).  
Por favor, no use este producto donde se prohíben los dispositivos inalámbricos.

## Battery Warnings / Avertissement pour la batterie / Batterie Warnungen / Avvertenze per la batteria / Advertencias sobre la batería

## EN

This battery contains Sulfuric Acid which may cause severe burns. Do not get in eyes, on skin, or clothing. In case of contact, flush immediately and thoroughly with water. Get medical attention if your eyes are affected. After continuous use, the battery life will begin to diminish. There may be a difference in battery life depending on how and where the battery is used. Please make sure to fully charge the battery once a year in the case of long periods of inactivity.

## FR

Cette batterie contient de l'acide sulfurique qui peut causer de graves brûlures. Ne pas mettre dans les yeux, la peau ou les vêtements. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau. Consulter un médecin si vos yeux sont touchés. Après une utilisation continue, la vie de la batterie commencera à diminuer. Il peut y avoir une différence dans la durée de vie de la batterie en fonction de comment et où la batterie est utilisée. Assurez-vous de charger complètement la batterie une fois par an dans le cas de longues périodes d'inactivité.

## DE

Diese Batterie enthält Schwefelsäure die schwere verbrennungen verursachen könnte. Darf auf keinen fall in kontakt mit Augen, Haut oder Kleidung kommen, falls es in kontakt kommt sofort mit wasser gründlich ausspülen. Falls Ihre augen betroffen sind suchen Sie ärztliche Hilfe aus. Nach längerem Einsatz, wird die Lebensdauer der Batterie beginnen zu verringern. Es kann ein Unterschied in der Batteriebensdauer je nachdem, wie und wo die Batterie verwendet wird sein. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie mindestens einmal im Jahr die Batterie aufladen im Falle von längerer Inaktivität.

## IT

La batteria contiene acido solforico che può causare gravi ustioni. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. In caso di contatto, lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua. Consultare un medico se i tuoi occhi sono colpiti. Dopo un uso prolungato, la durata della batteria inizia a diminuire. Ci può essere una differenza nella durata della batteria a seconda di come e dove la batteria viene utilizzata. Si prega di assicurarsi di caricare completamente la batteria una volta all'anno, nel caso di lunghi periodi di inattività.

## ES

Esta batería contiene ácido sulfúrico que puede causar graves quemaduras. Evite el contacto con los ojos, la piel o la ropa. En caso de contacto, lave inmediatamente con abundante agua. Obtenga atención médica si sus ojos están afectados. Después de un uso continuo, la duración de la batería comenzará a disminuir. Puede haber una diferencia en la vida de la batería dependiendo de cómo y dónde se utiliza la batería. Por favor, asegúrese de cargar completamente la batería una vez al año en el caso de largos períodos de inactividad.

## Disposing of this product / Jeter ce produit / Entsorgung dieses Produkts / Smaltimento di questo prodotto / Si desecha este producto

## EN

Dispose of batteries in accordance with local and national disposal regulations (if any)

## FR

Jetez les batteries conformément aux réglementations locales et nationales (le cas échéant)

## DE

Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen und nationalen Entsorgungsvorschriften (falls vorhanden)

## IT

Smaltire le batterie in conformità con le normative locali e nazionali (se presente)

## ES

Deséchese de las baterías según las normativas locales y nacionales (en su caso)

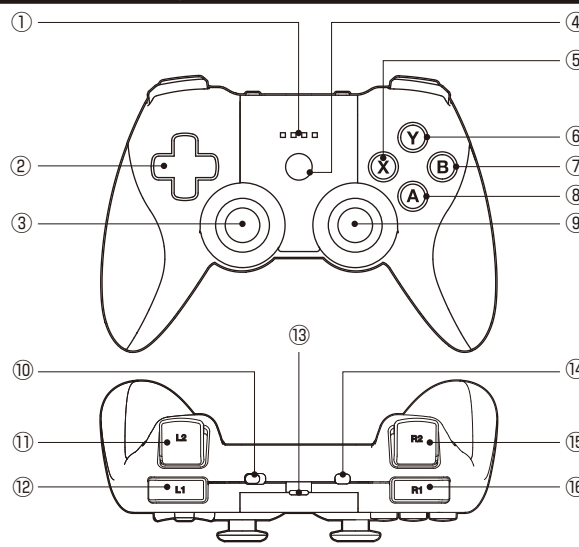
## Platform / Plateforme / Plattform / Piattaforma / Plataforma

Requires / Requiert / Erfordert / Richiede / Requiere  
iOS® 7 or later / ou ultérieur / oder höher / o versioni successive / Mac OS X 10.9 o posterior

Apple TV® 4th generation / iPhone®6s, iPhone®6s Plus, iPhone®6, iPhone®6 Plus / iPhone®5s, iPhone®5c, iPhone®5s / iPad®Pro, iPad®mini 4, iPad®Air, iPad®mini 3 / iPad®mini 2, iPad®mini, iPad®Air, iPad®4th generation / iPod touch® 6th generation, iPod touch® 5th generation

For use on Lightning connector equipped iOS devices and Apple TV. / Pour une utilisation sur les appareils connecteur équipé d'iOS seulement. / Nur für den Einsatz mit "Lightning connector" ausgestatteten iOS-Geräten. / Da utilizzare solo su dispositivi "Lightning connector" attrezzati iOS. / Solo se puede usar con los dispositivos iOS que equipan el Lightning Connector. / Please make sure that the latest version of iOS (iOS 7.0 or later), tvOS (tvOS 9 or later), or Mac OS X (OS X 10.9 or later) is properly installed on your device. / S'il vous plaît assurez-vous que la dernière version d'iOS (iOS 7.0 ou version ultérieure), tvOS (tvOS 9 ou plus), ou Mac OS X (OS X 10.9 ou ultérieure) est correctement installé sur votre appareil. / Bitte stellen Sie sicher, dass die neueste Version von iOS (iOS 7.0 oder höher), tvOS (tvOS 9 oder höher) oder Mac OS X (OS X 10.9 oder höher) richtig auf Ihrem Gerät installiert. / Assicurarsi che l'ultima versione di iOS (iOS 7.0 o versione successiva), tvOS (tvOS 9 o successiva) o Mac OS X (OS X 10.9 o successiva) sia correttamente installata sul dispositivo. / Por favor, asegúrese de que la última versión de iOS (iOS 7.0 o posterior), tvOS (tvOS 9 o posterior), o Mac OS X (OS X 10.9 o posterior) está instalado correctamente en el dispositivo.

## Layout / Description / Bezeichnung der Teile / Nomi dei componenti / Diseño



- |                       |                           |                       |                    |                    |
|-----------------------|---------------------------|-----------------------|--------------------|--------------------|
| ① LED Indicator       | ① Indicateur              | ① LED Indicator       | ① Spia LED         | ① LED Indicator    |
| ② Direction Pad       | ② Croix directionnelle    | ② Stick               | ② PAD directionale | ② Dirección D-Pad  |
| ③ Left Stick          | ③ gauche stick analogique | ③ Limber Stick        | ③ levetta sinistra | ③ Stick izquierdo  |
| ④ Button              | ④ Touche                  | ④ MENU MENU           | ④ Tasto X          | ④ Botón MENU       |
| ⑤ Y Button            | ⑤ Touche Y                | ⑤ Y-Teste             | ⑤ Tasto Y          | ⑤ Botón Y          |
| ⑥ B Button            | ⑥ Touche B                | ⑥ B-Teste             | ⑥ Tasto B          | ⑥ Botón B          |
| ⑦ A Button            | ⑦ Touche A                | ⑦ A-Teste             | ⑦ Tasto A          | ⑦ Botón A          |
| ⑧ Right Stick         | ⑧ droit stick analogique  | ⑧ Rechten Stick       | ⑧ levetta destra   | ⑧ Stick derecho    |
| ⑨ HOLD switch         | ⑨ Touche                  | ⑨ Touche              | ⑨ Tasto            | ⑨ Botón            |
| ⑩ L2 Button           | ⑩ Touche L2               | ⑩ L2-Teste            | ⑩ Tasto L2         | ⑩ Botón L2         |
| ⑪ L1 Button           | ⑪ Touche L1               | ⑪ L1-Teste            | ⑪ Tasto L1         | ⑪ Botón L1         |
| ⑫ Lightning connector | ⑫ Port Lightning          | ⑫ Lightning-Anschluss | ⑫ Puerto Lightning | ⑫ Puerto Lightning |
| ⑬ Bluetooth Button    | ⑬ Touche Bluetooth        | ⑬ Bluetooth-Taste     | ⑬ Tasto Bluetooth  | ⑬ Botón Bluetooth  |
| ⑭ R2 Button           | ⑭ Touche R2               | ⑭ R2-Teste            | ⑭ Tasto R2         | ⑭ Botón R2         |
| ⑮ R1 Button           | ⑮ Touche R1               | ⑮ R1-Teste            | ⑮ Tasto R1         | ⑮ Botón R1         |

## Specifications / Spécifications / Technische Daten / Specificazione / Especificación

## EN

Requires iOS® 7 or tvOS 9 or Mac OS X 10.9  
Bluetooth 4.1 + EDR  
HiD Profile Compatible  
Range: 10m / 32ft.  
Transmission Frequency Range: 2402 ~ 2480MHz  
Battery: Rechargeable Lithium Ion Battery  
Battery Life: Approx. 80 Hours  
Charging Time: Approx. 2.5 ~ 3.5 Hours  
Dimensions: (L)154mm x (W)62mm x (H)106mm  
Weight: 9.0oz  
Operating temperature range: 32°F ~ 122°F  
Range may vary depending on the surrounding environment.  
May not be compatible with all gaming apps.  
For use on Lightning connector equipped iOS devices and Apple TV.

## DE

Erfordert iOS® 7 oder tvOS 9 oder Mac OS X 10.9  
Bluetooth 4.1 + EDR  
Unterstützt HiD-Profil  
Reichweite: 10m / 32ft.  
Übertragungsfrequenz: 2402 ~ 2480MHz  
Batterie: Lithium-Ionen-Akku  
Akkulebensdauer: etwa 80 Stunden  
Ladegerätezeit: etwa 2,5 ~ 3,5 Stunden  
Abmessungen: (L)154mm x (B)62mm x (H)106mm  
Gewicht: 257g  
Betriebstemperaturbereich: 0°C ~ 50°C  
Die Reichweite kann je nach Umgebung variieren  
Möglicherweise nicht mit allen Spielen kompatibel  
Für den Einsatz auf iOS-Geräte der Lightning-Anschlüsse ausgestattet und Apple TV.

## ES

Requiere iOS® 7 o tvOS 9 o Mac OS X 10.9  
Bluetooth 4.1 + EDR  
HiD Perfil Compatible  
Alcance: 10m / 32ft.  
Rango de frecuencia de transmisión: 2402 ~ 2480MHz  
Batería: Batería recargable de iones de litio  
Duración de la batería: Aproximadamente, 80 Horas  
Tiempo de carga: Aproximadamente, 2.5 ~ 3.5 Horas  
Dimensiones: (Largo)154mm x (Ancho)62mm x (Alto)106mm  
Peso: 257g  
El rango de temperatura de funcionamiento: 0°C ~ 50°C  
El alcance puede variar en función del entorno que rodea  
Puede no ser compatible con todas las aplicaciones de juegos.  
Para el uso en dispositivos de iOS rayos conector equipado y Apple TV.

## FR

Requiert iOS® 7 ou tvOS9 ou Mac OS X 10.9  
Bluetooth 4.1 + EDR  
HiD Profile compatible  
Portée: 10m / 32ft.  
Fréquences de transmission: 2402 ~ 2480MHz  
Batterie: Batterie rechargeable Lithium-ion  
Durée de la batterie: Approx. 80 heures  
Temps de rechargement: Approx. 2.5 ~ 3.5 Hours  
Dimensions: (L)154mm x (L)62mm x (H)106mm  
Poids: 257g  
Plage de température de fonctionnement: 0°C ~ 50°C  
La portée peut varier selon l'environnement alentours  
Peut ne pas être compatible avec toutes les applications de jeux  
Pour une utilisation sur les appareils d'éclairage équipés de connecteur iOS et Apple TV.

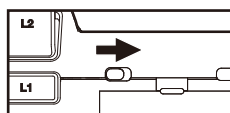
## IT

Richiede iOS® 7 o tvOS 9 o Mac OS X 10.9  
Bluetooth 4.1 + EDR  
Supporta profilo HiD  
Range: 10m / 32ft.  
Frequenza di trasmissione: 2402 ~ 2480MHz  
Batteria: Ricaricabile agli ioni di litio  
Durata della batteria: Circa 80 ore  
Autonomia: Circa 2.5 ~ 3.5 ore  
Dimensioni: (L) 154 millimetri x (l) 62 millimetri x (H) 106 millimetri  
Peso: 257g  
Temperatura di esercizio: 0°C ~ 50°C  
Gamma può variare a seconda dell'ambiente circostante  
Maggiormente non essere compatibile con tutte le applicazioni di gioco  
Per l'uso su dispositivi iOS conettore dotato di fulmini e Apple TV.

## How to turn ON the controller / Comment activer le contrôleur / Wie man den controller AN schaltet / Come accendere il controller / Cómo encender el controlador

## EN

Slide HOLD switch to the right. The LEDs will animate. The controller will attempt to connect to the last connected Apple device or will automatically enter pairing mode if there are no saved pairings. The controller will turn off automatically after 2 minutes if it does not connect. Once connected, the controller will turn off automatically after 15 minutes of inactivity.



## DE

To wake the controller, press and hold the MENU button.

Slide the HOLD switch to the left to turn off the controller or when transporting.

## FR

Faites glisser le commutateur HOLD vers la droite. Les LEDs seront animer. Le contrôleur essaiera de se connecter à l'appareil d'Apple connecté dernier ou sera automatiquement en mode appariement s'il n'y a aucun duos enregistrés. Le contrôleur s'éteint automatiquement après 2 minutes si il ne se connecte pas. Une fois connecté, le contrôleur s'éteint automatiquement après 15 minutes d'inactivité. Pour réactiver le contrôleur, appuyez et maintenez le bouton MENU. Faites glisser le commutateur HOLD vers la gauche pour activer ou désactiver le contrôleur lors du transport.

## DE

Schieben Sie Schalter "HOLD" auf der rechten Seite. Die LEDs sind animiert. Der Controller wird versucht, die letzten Apple-Gerät herstellen oder werden automatisch pairing-Modus treten, wenn es keine gespeicherten Paarungen gibt. Der Controller wird nach 2 Minuten automatisch ausgeschaltet, wenn es keine Verbindung. Nachdem die Verbindung hergestellt ist, wird der Controller automatisch nach 15 Minuten Inaktivität ausgeschaltet. Den Controller aus dem Ruhezustand aktivieren, drücken Sie und halten Sie die Menü-Taste. Schieben Sie den Schalter "HOLD" nach links, um den Controller abzustellen, beim Transport.

## IT

Far scorrere l'interruttore HOLD verso destra. Animeranno i LED. Il controller tenterà di connettersi all'ultimo dispositivo Apple collegato o abbinamento modalità viene attivata automaticamente se non esistono nessun Abbinamenti salvati. Il controller si spegne automaticamente dopo 2 minuti se non si connette. Una volta collegato, il controller si spegne automaticamente dopo 15 minuti di inattività. Per riattivare il controller, premere e tenere premuto il tasto MENU. Far scorrere l'interruttore HOLD verso sinistra per attivare o disattivare il controller durante il trasporto.

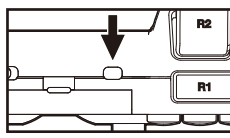
## ES

Deslice el interruptor HOLD hacia la derecha. Los LEDs se animarán. El controlador intentará conectarse al último dispositivo de Apple conectado o entrará automáticamente en modo de emparejamiento si no hay pares guardados. El controlador se apagará automáticamente después de 2 minutos si no se conecta. Una vez conectado, el controlador se apagará automáticamente después de 15 minutos de inactividad. Para activar el controlador, presione y mantenga presionado el botón MENU. Deslice el interruptor HOLD hacia la izquierda para activar o desactivar el controlador de transporte.

## Pairing / Jumelage / Pairing / Accoppiamento / Emparejar

## EN

Turn ON the controller. If the controller has no saved pairings, it will automatically enter pairing mode. To manually enter pairing mode, press and hold the Bluetooth button for 1 second. The LEDs will animate to indicate pairing mode. On the Apple device, enable Bluetooth and select "HORIPAD ULTIMATE". Once connected, the player indicator will be lit. Controllers may be paired to multiple Apple devices.



To clear all pairings, hold the Bluetooth button and the MENU button together for at least 5 seconds.

## FR

Brancher le contrôleur. Si le contrôleur n'a pas sauveé appariements, il sera automatiquement en mode appariement. Pour saisir manuellement le mode de couplage, maintenez enfoncé le bouton Bluetooth pendant 1 seconde. Les LEDs s'animeront pour indiquer le mode de couplage. Sur l'appareil d'Apple, activez Bluetooth et sélectionnez « HORIPAD ultime ». Une fois connecté, le lecteur voyant s'allume. Contrôleurs peuvent être associés à plusieurs appareils Apple. Pour effacer tous les jumelages, maintenez le bouton Bluetooth et le bouton MENU ensemble pendant au moins 5 secondes.

## DE

Turn ON der Controller. Wenn der Controller keine gespeicherten Paarungen besitzt, wird es automatisch pairing-Modus eingeben. Pairing-Modus manuell eingeben möchten, drücken Sie und halten Sie die Bluetooth-Taste für eine Sekunde. Die LEDs sind animiert, um Fräsen Modus anzugeben. Aktivieren Sie auf dem Apple-Gerät Bluetooth, und wählen Sie "HORIPAD ULTIMATE". Nachdem die Verbindung hergestellt ist, leuchtet der Spieler-Indikator. Controller können auf mehreren Apple-Geräten gekoppelt werden. Um alle Paarungen zu löschen, halten Sie die Bluetooth-Taste und die Taste "Menü" zusammen für mindestens 5 Sekunden.

## IT

Accendere il controller. Se il controller non ha nessun Abbinamenti salvati, entrerà automaticamente modalità di accoppiamento. Per immettere manualmente la modalità di associazione, premere e tenere premuto il pulsante Bluetooth per 1 secondo. I LED animeranno per indicare modalità pairing. Sul dispositivo Apple, attivare il Bluetooth e selezionare "ULTIMATE HORIPAD". Una volta collegato, si accende l'indicatore player. Controller può essere accoppiata a più dispositivi di Apple. Per cancellare tutte le associazioni, tenere premuto il pulsante Bluetooth e il tasto MENU insieme per almeno 5 secondi.

## ES

Encienda el controlador. Si el controlador no tiene pares guardados, entrará automáticamente en modo de emparejamiento. Para entrar manualmente en modo de sincronización, presione y mantenga presionado el botón de Bluetooth durante 1 segundo. Animarán a los LEDs para indicar el modo de pelado. En el dispositivo de Apple, Activar Bluetooth y selección "HORIPAD final". Una vez conectados, se encenderá el indicador de jugador. Los controladores pueden ser asociados a varios dispositivos de Apple. Para borrar todos los emparejamientos, sujeten el botón de Bluetooth y el botón menú durante al menos 5 segundos.

## Charging / Rechargement / Aufladen / Ricarica / Cargar

### EN

When powering on with a low battery or when battery level drops to low, LED 1 will flash for 10 seconds.

To charge, connect controller to a USB power source, USB dedicated charging port, or standard USB port using a Lightning to USB cable. Controller can be used while charging.

When charging is complete or when charger is connected to a power source and the battery is full, all LEDs will turn on briefly.

If the controllers is off (after auto power off or when the HOLD switch is to the left), the LEDs will indicate current charge level.  
If LED 1 is on, battery is >25%.  
If LED 1+2 is on, battery is >50%.  
If LED 1-3 is on, battery is >75%.

### FR

Lorsque vous alimentez l'avec une batterie faible ou lorsque le niveau de batterie baisse à faible, 1 LED clignotera pendant 10 secondes. Pour recharger, connectez le contrôleur à une source d'alimentation USB, USB port ou port USB standard à l'aide d'un câble USB de charge dédié. Le contrôleur peut être utilisé pendant la charge. Quand le chargement est terminé ou lorsque le chargeur est branché sur une source d'alimentation et la batterie est entièrement chargée, tous les voyants seront allumés brièvement. Lorsque les contrôleurs est éteint (après mise hors tension automatique ou lorsque le commutateur HOLD est à gauche), les LED indiquent le niveau de charge actuel.

Si la LED 1 est allumée, la batterie est >gt; 25%.  
Si la LED 1 + 2 est sur, la batterie est >gt; 50%.  
Si la LED 1 - 3 est sur, la batterie est >gt; 75%.

### DE

Wenn auf Versorgung mit einer Batterie oder wenn Akkustand niedrig unterschreitet, blinkt die LED 1 für 10 Sekunden. Schließen Sie zum Aufladen Controller an ein USB-Netzteil, USB-dedizierten Port oder standard-USB-Port mit einem Blitz-USB-Kabel an. Controller kann während des Ladevorgangs verwendet werden. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist oder Ladegerät an eine Stromquelle angeschlossen ist und der Akku voll ist, schaltet alle LEDs kurz auf. Wenn der Controller ist deaktiviert (nach Automatisch Ausschalten oder wenn der Schalter "HOLD" auf der linken Seite ist), werden die LEDs aktuellen Ladezustand zeigen.

Wenn LED 1 leuchtet, Batterie ist > 25%.  
Wenn 1 LED - 2 auf, Batterie ist > 50%.  
Wenn 1 LED - 3 auf, Batterie ist > 75%.

### IT

Quando si accende con una batteria scarica o quando il livello della batteria scende al basso, il LED 1 lampeggia per 10 secondi. Per caricare, collegare il controller a una fonte di alimentazione USB, USB ricarica porta o porta USB standard utilizzando un fulmine al cavo USB dedicato. Controller può essere utilizzato durante la carica. Quando la carica è completa, o quando il caricabatterie è collegato a una fonte di alimentazione e la batteria è carica, tutti i LED si accendono brevemente.

Quando il controller è spento (dopo spegnimento automatico o quando l'interruttore HOLD si trova a sinistra), i LED indicheranno il livello corrente di carica. Se il LED 1 si accende, la batteria è >gt; 25%.  
Se il LED 1 - 2 è acceso, la batteria è >gt; 50%.  
Se il LED 1 - 3 è su, la batteria è >gt; 75%.

### ES

Cuando se enciende con la batería baja o cuando el nivel de batería baja, 1 LED parpadeará durante 10 segundos. Para cargar, conectar el controlador a una fuente de alimentación USB, USB port, o puerto USB estándar de usar un rayo para el cable USB de carga dedicado. Controlador puede ser usado durante la carga. Cuando la carga es completa o cuando el cargador está conectado a una fuente de energía y la batería está llena, todos los LED se encienden brevemente. Cuando los controladores está apagado (después de apagado automático o cuando el interruptor HOLD hacia la izquierda), el LED indicará el nivel de carga actual.

Si la LED 1 está encendido, la batería es >gt; 25%.  
Si el LED 1 - 2 está encendido, la batería es >gt; 50%.  
Si el LED 1 - 3 es sobre, la batería es >gt; 75%.



MAC USB Port  
Port USB MAC  
MAC-USB-Anschluss  
Puerto USB del MAC  
Puerto de USB de MAC



Apple 5/12 W USB Power Adapter  
Adaptateur secteur USB 5/12 W Apple  
Apple 5/12 W USB Power Adapter  
Alimentatore USB Apple da 5/12 W  
Adaptador de corriente USB de 5/12 W de Apple

## Fehlerbehebung

### DE

#### Controller reagiert nicht

**Kompatibilitätsprüfung**  
Bitte überprüfen Sie, ob die IOS-Gerät Sie verwenden, ist mit unserem Produkt kompatibel. Bitte stellen Sie sicher, dass die neueste Version von IOS (IOS 7.0 oder höher), TVOS (TVOS 9 oder höher) oder Mac OS X richtig auf Ihrem Gerät installiert.

**Spiele-Kompatibilität**  
Bitte überprüfen Sie, ob das Spiel App Sie derzeit versuchen, wiedergeben ist mit unserem Produkt kompatibel. (Kompatibilitätsinformationen können auf die Homepage der Spielanwendung gefunden werden)

**Überprüfen Sie, ob die Steuerung eingeschaltet ist**  
Wenn der Controller im Leerlauf für 15 Minuten verlassen, wird der Controller automatisch ausgeschaltet. Bitte drücken Sie und halten Sie die MENU-Taste, um den Controller wieder einzuschalten.

**Steuerung lässt sich nicht einschalten**  
Wenn der Controller nicht auf, wenn Sie drücken und halten Sie die MENU-Taste, es gibt eine Möglichkeit, dass der HOLD-Schalter in der Aus-Position oder der Batterie ist leer. Schieben Sie den Schalter HOLD nach rechts. Wenn der Controller ist immer noch weg, bitte laden Sie die Batterie.

**Überprüfen der verbleibenden Akkulaufzeit**  
Bitte überprüfen Sie, ob die Batterie noch nicht extrem abgelaufen. Verbinden Sie den Controller mit einem USB-Netzteil. Wenn die Batterie schwach ist, LED-1 für 10 Sekunden blinken. Wenn der Akku voll ist, werden alle 4 LEDs ein- und verlassen weg.  
Wenn die Batterie schwach ist, bitte laden Sie die Batterie.

**Wenn es nicht möglich ist, den Akku wieder aufladen**  
Wenn der Controller wird nicht aufgeladen, wenn sie an einen USB-Stromquelle mit einem Blitz zum USB-Kabel angeschlossen wird, überprüfen Sie bitte folgendes:  
Versuchen Sie, das USB-Kabel an einen anderen USB-Anschluss.  
Überprüfen Sie, ob das Gerät, das Sie haben die Steuerung angeschlossen ist, um eingeschaltet ist.  
Das USB-Kabel ist möglicherweise beschädigt. Bitte versuchen Sie es mit einem anderen USB-Kabel, falls verfügbar.

**Kann nicht mit Gerät koppeln**  
Überprüfen Sie die Bluetooth-Einstellungen.  
Bitte überprüfen Sie, dass das Bluetooth auf dem Apple-Gerät aktiviert ist. Wenn es deaktiviert ist, aktivieren Sie bitte diese Funktion.

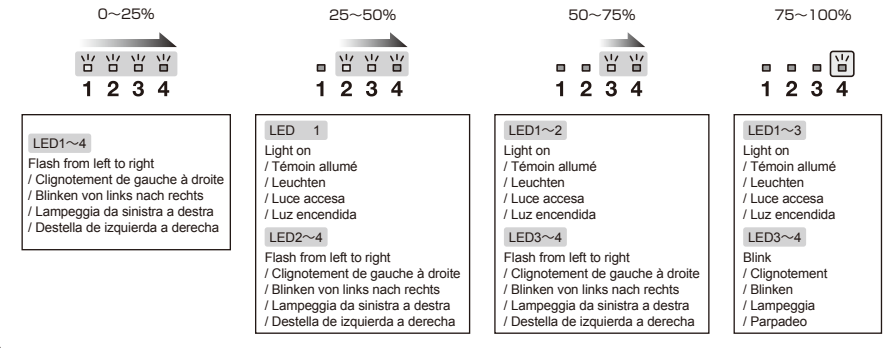
**Reset-Paarung**  
Gehen Sie zu den Bluetooth-Einstellungen auf Ihrem Apple-Gerät.  
Finden Sie jeden Eintrag für HORIPAD, tippen Sie (i), Vergessen Sie dann dieses Gerät.  
Um alle Kopplungen in der Steuerung zu löschen, halten Sie die Bluetooth-Taste und die Taste MENU zusammen für mindestens 5 Sekunden.

**Bluetooth-Interferenzen**  
Bitte überprüfen Sie, um zu sehen, ob es irgendwelche Geräte, die mit der Verbindung stören könnten. (Für weitere Informationen lesen Sie bitte Connectivity Warnungen Abschnitt.)

**Controller ist nicht mehr reagiert**  
Wenn der Controller immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an [info@hori.jp](mailto:info@hori.jp)

## LED Display: Remaining Battery Life / Display a LED: residua durata della batteria / LED-Anzeige: Verbleibende Akkulebensdauer

Affichage LED: durée de vie restante de la batterie / Pantalla de LED: La cantidad de la batería que queda



LED1~4  
Flash from left to right  
/ Clignotement de gauche à droite  
/ Blinken von links nach rechts  
/ Lampeggia da sinistra a destra  
/ Destella de izquierda a derecha

LED 1  
Light on  
/ Témoin allumé  
/ Leuchten  
/ Luce accesa  
/ Luz encendida

LED1~2  
Light on  
/ Témoin allumé  
/ Leuchten  
/ Luce accesa  
/ Luz encendida

LED1~3  
Light on  
/ Témoin allumé  
/ Leuchten  
/ Luce accesa  
/ Luz encendida

LED2~4  
Flash from left to right  
/ Clignotement de gauche à droite  
/ Blinken von links nach rechts  
/ Lampeggia da sinistra a destra  
/ Destella de izquierda a derecha

LED3~4  
Flash from left to right  
/ Clignotement de gauche à droite  
/ Blinken von links nach rechts  
/ Lampeggia da sinistra a destra  
/ Destella de izquierda a derecha

LED3~4  
Blink  
/ Clignotement  
/ Blinken  
/ Lampeggia  
/ Parpadee

## Troubleshooting

### EN

#### Controller does not respond

**Check compatibility**  
Please check if the IOS device you are using is compatible with our product. Please make sure that the latest version of IOS (IOS 7.0 or higher), tvOS (tvOS 9 or higher), or Mac OS X is properly installed on your device.

**Game Compatibility**  
Please check if the game app you are currently trying to play is compatible with our product. (Compatibility information may be found on the game application's webpage)

**Check if the controller is turned ON**  
If the controller is left idle for 15 minutes, the controller will automatically turn OFF. Please press and hold the MENU button to turn the controller back ON.

**Controller does not turn ON**  
If the controller does not turn ON when you press and hold the MENU button, there is a possibility that the HOLD switch is in the off position or the battery is empty. Slide the HOLD switch to the right. If the controller is still off, please recharge the battery.

**Checking the remaining battery life**  
Please check if the battery hasn't drained extremely. Connect the controller to a USB power supply. If the battery is low, LED 1 will flash for 10 seconds. If the battery is full, all 4 LEDs will turn on and fade off. If the battery is low, please recharge the battery.

**When it is not possible to recharge your battery**  
If the controller does not charge when connecting it to a USB power source using a Lightning to USB cable, please check the following:  
Try plugging the USB cable to another USB port.  
Check if the device that you have the controller connected to is turned ON.  
The USB Cable may be damaged. Please try using another USB cable if available.

#### Unable to pair with device

**Check the Bluetooth settings**  
Please check that the Bluetooth is enabled on the Apple device. If it is disabled, please enable this feature.

**Reset pairing**  
Go to the Bluetooth settings on your Apple device.  
Find each entry for HORIPAD, tap (i), then Forget this Device.  
To clear all pairings in the controller, hold the Bluetooth button and the MENU button together for at least 5 seconds.

**Bluetooth interference**  
Please check to see if there are any devices that may interfere with the connection. (For further info please see Connectivity Warnings section.)

#### Controller is completely unresponsive

If the controller still does not work, please contact us at [info@hori.jp](mailto:info@hori.jp)

## Résolution des problèmes

### FR

#### Le contrôleur ne répond pas

**Vérifier la compatibilité**  
S'il vous plaît vérifier si l'appareil IOS que vous utilisez est compatible avec notre produit. S'il vous plaît faire en sorte que la dernière version d'IOS (IOS 7.0 ou ultérieure), tvOS (tvOS 9 ou plus), ou Mac OS X est correctement installé sur votre appareil.

**Compatibilité de jeu**  
S'il vous plaît vérifier si l'application de jeu que vous êtes en train essayez de lire est compatible avec notre produit. (Informations compatibilité peut être trouvé sur la page Web de l'application de jeu)

**Vérifier si le contrôleur est allumé**  
Si le contrôleur est resté inactif pendant 15 minutes, le contrôleur éteint automatiquement. S'il vous plaît appuyez et maintenez le bouton MENU pour mettre le contrôleur remis en marche.

**Le contrôleur ne met pas en marche**  
Si le contrôleur ne met pas en marche lorsque vous appuyez et maintenez le bouton MENU, il ya une possibilité que le commutateur HOLD est en position d'arrêt ou la batterie est vide. Faites glisser le commutateur HOLD vers la droite. Si le contrôleur est toujours éteint, s'il vous plaît de recharger la batterie.

**Vérification de la durée de vie restante de la batterie**  
S'il vous plaît vérifier si la batterie n'a pas drainé extrêmement. Connectez le contrôleur à une alimentation USB. Si la batterie est faible, la LED 1 clignote pendant 10 secondes. Si la batterie est pleine, les 4 LEDs allument et se fanent pas.  
Si la batterie est faible, s'il vous plaît de recharger la batterie.

**Quand il est impossible de recharger votre batterie**  
Si le contrôleur ne charge pas lors de la connexion à une source d'alimentation USB en utilisant un foudre de câble USB, s'il vous plaît vérifier les points suivants: Essayez de brancher le câble USB à un autre port USB.  
Vérifier si l'appareil que vous avez le contrôleur connecté à est activé.  
Le câble USB peut être endommagé. S'il vous plaît essayez d'utiliser un autre câble USB si disponible.

#### Impossible de coupler avec le dispositif

**Vérifiez les paramètres Bluetooth**  
S'il vous plaît vérifier que le Bluetooth est activé sur l'appareil d'Apple. Si elle est désactivée, s'il vous plaît activer cette fonctionnalité.

**Réinitialiser appariement**  
Accédez aux paramètres Bluetooth sur votre appareil Apple.  
Trouver chaque entrée pour HORIPAD, appuyez (i), puis Oublier cet appareil.  
Pour effacer toutes les liaisons dans le contrôleur, maintenez le bouton Bluetooth et le bouton MENU ensemble pendant au moins 5 secondes.

#### Interférences Bluetooth

S'il vous plaît vérifier pour voir si il ya des dispositifs qui peuvent interférer avec la connexion. (Pour de plus amples informations s'il vous plaît voir le section Avertissements de connectivité.)

#### Le contrôleur est sans réponse

Si le contrôleur ne fonctionne toujours pas, s'il vous plaît contactez-nous au [info@hori.jp](mailto:info@hori.jp)

## Solución de las problemas

### ES

#### El controller no responde

**Compruebe la compatibilidad**  
Por favor, compruebe si el dispositivo IOS que está utilizando es compatible con nuestro producto. Por favor, asegúrese de que la última versión de IOS (IOS 7.0 o posterior), tvOS (TVOS 9 o superior), o Mac OS X sea instalado correctamente en el dispositivo.

**Compatibilidad de los juegos**  
Por favor, compruebe si la aplicación de juego que actualmente está tratando de reproducir es compatible con nuestro producto. (Información de compatibilidad se puede encontrar en la página web de la aplicación de juego)

**Compruebe si el controlador está encendido**  
Si el controlador se deja inactivo durante 15 minutos, el controlador se apagará automáticamente. Por favor, enciende el controlador.

**Controlador no se enciende**  
Si el controlador no se enciende incluso cuando se pulsa el botón de encendido, hay una posibilidad de que la batería está vacía. Por favor, recargue la batería.

**Compruebe cuanto la batería se queda**  
Compruebe si la batería no ha drenado extremadamente. El estado de la batería se puede comprobar pulsando el botón de encendido mientras el controlador se activa a través de la pantalla de LED. Si la batería está baja, por favor, recargue la batería.

**Cuando no puede recargar la batería**  
Si el controlador no se carga cuando lo conecta al cable USB suministrado, compruebe lo siguiente:  
Intente conectar el cable USB a otro puerto USB.  
Compruebe si el dispositivo que tiene el controlador conectado está encendido.  
El cable USB puede estar dañado. Por favor, pruebe a utilizar otro cable USB si está disponible. (Siempre y cuando el conector es el mismo no debe haber ningún problema)

#### No puede emparejar a un dispositivo.

**Compruebe los ajustes de Bluetooth**  
Compruebe que el Bluetooth está activado en el dispositivo. Si está desactivada, active esta función.

**Botón de reinicio**  
Ir a la configuración de su dispositivo y siga los pasos a continuación para eliminar los dispositivos Bluetooth últimos.

**Interferencias de Bluetooth**  
Por favor, compruebe si hay algún aparato que pueda interferir con la conexión. (Para mayor información, por favor consulte el manual de instrucciones)

#### Controlador no reacciona nada

Si el controlador sigue sin funcionar, póngase en contacto con nosotros en [info@hori.jp](mailto:info@hori.jp)

**FCC Statement**  
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.  
The equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful or nuisance in a residential installation. The equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. It is the user's responsibility to take the appropriate steps to correct the interference if it does occur. The user is encouraged to try to contact the interference by one or more of the following measures:  
-Reorient or relocate the receiving antenna.  
-Increase the distance between the equipment and the receiver.  
-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
-Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.  
Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**Warning statement**  
The device has been subjected to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

**Canadian Statement**  
This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standards.  
(1) This device may not cause interference, and  
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.  
Changes or modifications to your device not expressly approved by the party responsible for compliance can void the user's authority to operate the equipment.

**Liability statement**  
L'equipament ha estat sotmetut a proves de complimentar amb els límits de radiació electromagnètica establerts per la normativa de compatibilitat electromagnètica. El dispositiu pot utilitzar-se en condicions d'exposició sense restriccions.  
Les modificacions o canvis no autoritzats podrien invalidar la garantia i anul·lar l'autorització de l'usuari per operar l'equipament.

**The normal function of the product may be disturbed by strong Electro-Magnetic Interference. If so, simply use the product to resume normal operation by following the instruction manual. (Use the function does not resume, please see the product's another function.)**  
Il est possible que le fonction normale du produit soit perturbée par de fortes Interférences Electromagnétiques. Dans ce cas, réinitialisez simplement le produit pour en reprendre l'utilisation en suivant le manuel d'instructions. (Si ce n'est la fonction n'a pas été rétablie, consultez le produit dans le autre emplacement.)

**The wires are not to be inserted into socket outlets.**  
The manufacturer does not assume any responsibility for information.  
Les fils ne doivent pas être insérés dans les prises à courant.  
L'emballage doit être conservé car il contient l'ensemble des informations.

### US

**Warranty**  
HORI warrants to the original purchaser that the product purchased new in its original packaging shall be free of any defects in material and workmanship for a period of 90 days from the date of purchase. If any warranty claim made within the first 30 days after purchase, please check with the retailer where the original purchase was made for details. If the warranty claim cannot be processed through the original retailer or for any other inquiries pertaining to our products, please address directly to HORI at [info@hori.jp](mailto:info@hori.jp).

**Garantie**  
HORI garantit l'acheteur original que le produit acheté neuf dans son emballage original est sans défaut de matériel et production pour une période de 90 jours à partir de la date d'achat originale. Pour toute demande de garantie dans les 30 jours après achat, veuillez vérifier auprès de votre revendeur ou le produit à été acheté originellement. Si votre demande de garantie ne peut être prise en charge par votre revendeur ou pour toutes autres questions sur nos produits, veuillez vous adresser directement à Hori: [info@hori.jp](mailto:info@hori.jp).

**HORI (U.S.A.), INC.** <http://www.horius.com/>  
[info@hori.jp](mailto:info@hori.jp)  
525 Van Ness Ave., Suite B, Toronto, CA M5V 1B7

### EU

**Warranty**  
For all warranty claims made within the first 30 days after purchase, please check with the retailer where the original purchase was made for details. If the warranty claim cannot be processed through the original retailer or for any other inquiries pertaining to our products, please address directly to HORI at [info@hori.jp](mailto:info@hori.jp).

**Garantie**  
Pour toute demande de garantie dans les 30 jours après achat, veuillez vérifier auprès de votre revendeur ou le produit à été acheté originellement. Si votre demande de garantie ne peut être prise en charge par votre revendeur ou pour toutes autres questions sur nos produits, veuillez vous adresser directement à Hori: [info@hori.jp](mailto:info@hori.jp).

**HORI (U.K.) LTD.** <http://www.horius.com.uk/>  
[info@hori.jp](mailto:info@hori.jp)  
116, 415, 11th, Light Walk, 11th Floor, New York, NY 10013, USA

"Made for Apple TV," "Made for iPhone," "Made for iPad" and "Made for iPod" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to Apple TV, iPhone, iPad, or iPod, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with Apple TV, iPhone, iPad, or iPod may affect wireless performance.

The trademark "iPhone" is used with a license from Apple Inc. Apple TV, iPad, iPhone, iPod touch, Mac and the Mac logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad Pro is a trademark of Apple Inc.

The trademark "HORI" is used with a license from HORI K.K. OS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.

Please retain contact information for future reference. The manufacturer reserves the right to change the product design or specifications without notice.

The image on the package may differ from the actual product. HORI and HORI logo are registered trademarks of HORI. iPhone, iPad and iPod touch not included.

/ Veuillez conserver les informations de contact pour toute référence ultérieure. Le fabricant se réserve le droit de changer le design du produit ou les caractéristiques techniques sans préavis.

L'immagine sul packaging può essere differente dal prodotto reale. HORI e il logo di HORI sono marchi depositati di HORI. iPhone, iPad and iPod touch ne sont pas inclus.